

# Lebenslauf

## Thomas Mosler

Diplom - Übersetzer/  
Gitarrenbauer



\*26. April 1964 in Waltrop

Delbrückstr. 6 b  
45731 Waltrop  
Tel.: +49 0160 605 72 49  
Email: [tmosler@gmx.net](mailto:tmosler@gmx.net)  
Website: <https://www.mosler-gitarrenbau.de/>

**Familienstand:** ledig

## Berufliche Erfahrungen

<b>09/20 – 08/21</b>	Dozent für Deutsch bei der rebeq Gelsenkirchen
<b>2014 - jetzt</b>	BAMF-Lehrkraft in Integrationskursen bei der VHS Castrop-Rauxel
<b>2013</b>	BAMF-Lehrkraft in Intensivkursen „Deutsch als Fremdsprache“ im Auftrag der Firma Promedes S.L., Jávea, Spanien
<b>2009 - 2012</b>	Dozent für die Sprachen Spanisch und Englisch bei der Volkshochschule Waltrop und Datteln, sowie Dozent für Englisch an der Martin Luther-King-Schule in Castrop-Rauxel (2011)
<b>2007 - jetzt</b>	selbständiger Gitarrenbauer
<b>2001 - 2016</b>	Freelance-Übersetzer für die Sprachen Spanisch und Englisch
<b>2000 - 2006</b>	Dozent für die Sprachen Spanisch und Englisch bei der Volkshochschule Bruchsal
<b>1999</b>	Dolmetscher im Auftrag der spanischen Firma GomyL, S.A., Madrid
<b>08/1983 - 06/1987</b>	Verwaltungsfachangestellter bei der Stadt Gelsenkirchen

## **Berufliche Ausbildung**

**09/2006 - 07/2008** Ausbildung zum Gitarrenbauer am Newark & Sherwood College,  
Newark, Nottinghamshire, England

**Diploma: Gitarrenbauer, ASET III**

**08/1980 - 07/1983** Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten bei der Stadt  
Gelsenkirchen

## **Schulische Ausbildung/Studium**

**11/2018 - 12/2018** **Zusatzqualifizierung** Alphabetisierung beim Internationalen Bund  
Wuppertal

**10/2012 - 11/2012** **Zusatzqualifizierung** DaZ/DaF beim Internationalen Bund Wuppertal

**09/2002 - 09/2003** DAAD Stipendium an der Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela

**10/1999 - 07/2005** Studium des Diplomstudiengangs Übersetzen, Sprachen: Spanisch und  
Englisch, Fachrichtung: Medizin

**Abschluss des Diplomstudiengangs Übersetzen für die Sprachen  
Spanisch und Englisch**

**10/1997 - 09/1998** Erasmus Stipendium an der Universidad de Oviedo, Spanien

**10/1991 - 09/1999** Studium der Anglistik und Theater-, Film- und Fernschwissenschaften an  
der Ruhruniversität Bochum

**1987-1990** Abitur (Zweiter Bildungsweg) am Westfalenkolleg Dortmund

## **Sprachkenntnisse:**

Spanisch (verhandlungssicher)

Englisch (verhandlungssicher)

Französisch (Gute Kenntnisse)

Portugiesisch, Italienisch (Grundkenntnisse)

## **Private Interessen**

Musizieren/Musik, Sport (Judo, Badminton, Laufen), Bergwandern

**Waltrop, 04.08.2021**



**Thomas Mosler**